GRUNDIG

WORLD RECEIVER Yacht Boy 400

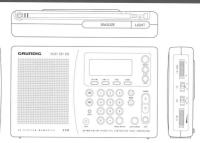
Inhalt

	7
Ihr Gerät auf einen Blick	Ī
Display	
Frontseite	
Oberseite	
Rechte Seite	
Linke Seite	
Rückseite	
Antennen	Ī
	Ξ
Spannungsversorgung	
Netzbetrieb	
Batteriebetrieb	
Batteriekontrolle	
Datensicherung (Netz- und Batteriebetrieb)	. 1
RESET-Taste	. 1
Bedienung allgemein	Ī
Ein-/Ausschalten und Verriegeln (LOCK)	
Direkt-Eingaben	
Display-Beleuchtung	
Lautstärke und Klang	
Bereichswahl	

Sender einstellen	
Frequenzeinstellung im FM-Bereich	1
Frequenzeinstellung im AM-Bereich	1
Sender einstellen mit den Zifferntasten	1
Eingabe des Meter-Bandes	
Speichern, aufrufen und löschen	
Sendefrequenz überprüfen	2
Stationsspeicher anlegen/überschreiben	2
Gespeicherte Sender aufrufen	2
Freie Speicherplätze anzeigen	2
Speicherplatz löschen	2
Einschlafen mit Musik	
Die Uhr	
Uhr stellen (TIME I/Uhrzeit I)	2
Uhr stellen (TIME II/Uhrzeit II)	2
Uhrzeit-Anzeige (TIME L/II)	2

Inhalt

Automatisches Einschalten / Weckfunktion	1201
Einschaltzeit eingeben	2
Einschaltzeit kontrollieren	2
Wecken mit Radio/automatisches Einschalten	2
Wecken mit Signalton/Terminmerker	2
Abschalten der Weckfunktion	2
Sonderfunktionen im AM-Bereich	
SSB-Betrieb (Amateurlunk Empfang)	2
Störungen	2
Technische Daten	1000 E
Hinweise - Vorschriften	2
Sendeanstalten	2





Der Betrachtungswinkel des Diplays ist so gewählt, daß optimale Ablesbarkeit bei Schräglage des Gerätes gewährleistet ist. Verwenden Sie die ausklannbare Stittze an der Rückswille des Gerätes

ON-TIME Weckzeit/Einschaltzeit
Wird ON-TIME angezeigt, so steht darunter

88-88

(im linken Ziffernblock) die Weckzeit. Linker Ziffernblock

Bei eingeschaltetem Radio:
 1) Anzeige der Uhrzeit (TIME I oder TIME II).

 Anzeige der Weckzeit (kann durch Drücken der Taste O AUTO abgerufen werden).
 Anzeige der Einschlafzeit.

b. Bei ausgeschaltetem Radio: Anzeige der Weckzeit

[BAIT. CHECK] Batteriekontrolle

Wenn diese Anzeige erscheint, sollten die Batterien gewechselt werden.

70WWG Abstimm-/Feldstärkeanzeige inniminiminim Die Länge des Balkens gibt die Empfangsqualität an.

Die Weckart (Radio

oder Weckton

hann durch

brücken der Taste

AUTO gewählt werden.

714

TOCK

TIME II Zeit I/II
Es kann zwischen 2 Zeiten (2 unterschiedliche Zeit-

Symbole für Weckarten

zonen) gewählt werden. Die zugehörige Zeit wird angezeigt: – im linken Ziffernblock, bei eingeschaltetem Radio. – im großen Ziffernblock, bei ausgeschaltetem

- Im groten Ziffernblock, bei ausgeschaltete
Radio.

Finechladrait

Einschnauzeit Es ist eine Einschlaf-(Abschalt-)Zeit eingegeben (10, 20, 30, 40, 50 oder 60 Minuten). Die Zeit wird bei Eingabe kurzzeitig im linken Ziffern-

Wenn diese Anzeige erscheint, sind alle Tasten verriegelt, außer

– der Ein-/Ausschalttaste O ON/OFF (mit ihr kann

der Taste SNOOZE (die Funktionen dieser Taste blaiben erhalten)

a

Φ		Stereo Anzeige bei UKW Stereosendungen.	8.8.8.8	Großer Zitternblock Bei eingeschaltetem Radio: Frequenzanzeige und
FM LW WW	kHz			bei eingeschantetem Hadio: Frequenzanzeige und Sondermeldungen (z.B. £rror). Bei ausgeschaltetem Radio: Zeit 1 oder Zeit 2 (z.B. 2: 04).
SW A	MHz	 Anzeige des Wellenbereichs (FM/LW/MW/KW) und der Frequenz. Der zugehörige Zahlenwert steht im großen Ziffern- block. 	88	Unterer Ziffernblock Bei ausgeschalltefern Radio: Sekundenanzeige Bei eingeschaltetem Radio: siehe folgende Beschrei- bungen.
			88 FREE	Freier Speicherplatz Gibt die Nummer eines freien Speicherplatzes an.
			MEMORY 88	Speicherplatz Gibt die Nummer des Speicherplatzes an, dessen gespeicherte Frequenz gerade empfangen wird,
			STEP 88 MG	Abstimm-Schrittweite Gibt die Größe der manuellen Abstimmschritte in den

88...

AM-Wellenbereichen an (1, 5, 9 oder 10 kHz).

Angabe des Meter-Bandes Gibt die Nummer des eingestellten Kurzwellen Meter-

bandes an.

Ihr Gerät auf einen Blick Multifunktions Display

- Wecken mit Radioprogramm. Im Display steht 72.

- Wecken mit Weckton (auch bei eingeschaltetem

- Weckfunktion aus: im Display (linker Ziffernblock)

erscheint heim I Imschalten wowe für co. 5 Sakundan.

Radio). Im Display steht ...

Frontseite

	(Beschreibung = siehe vorne)		Zum Einstellen der Weckzeit (Einschaltzeit) (z.B.: 7 . 3 0 ON-TIME = 7:30).		
ON/OFF	Ein/Aus-Taste Zum Ein- und Ausschalten. Das Gerät kann auch dann ausgeschaltet werden, wenn alle Tasten verriegelt sind (LOCK-Stellung).	TIME 1/2	Zeit I/II Zum Wählen zwischen Zeit I und Zeit II. Zum Einstellen und Abrufen der Zeiten I und II., z.B.; 21. 4 0 TIME I/II der TIME I/II 21. 4 0 TIME I/II.		
SLEEP	Einschlal-Taste Zum Eingeben eines Zeitintervalls bis zum Abschalten (Einschlafzeit). Anfangswert: 60 Minuten, wird bei wiederholtem Drücken um je 10 Minuten reduziert. Es gilt folgende Reihenfolge 60 → 50 → 40 → 30 → 20 → 10 → Badio aus →	FREE	Frei Zum Anzeigen der freien Speicherplätze in aufstei- gender Reihenfolge. Durch zweimaliges Drücken der Taste können beleg- te Speicherplatzinhalte geföscht werden (z.B.: 4 FREE FREE).		
	Radio ein 60 min. → 50 Kurzes Drücken auf die Taste ○ SLEEP: Anzeige der noch verbleibenden Einschlafzeit im Display (linker Ziffernblock) für ca. 5 Sekunden.	STORE	Speichern Sie können bis zu 40 Sender speichern. Um ein doppeltes Speichern zu vermeiden, sollten Sie zuerst überprüfen, ob der augenblicklich emplange-		
AUTO	AUTOMATIC-Taste Zum Umschalten zwischen den drei Funktionsarten:		ne Sender schon abgespeichert ist. Ist der Sender noch nicht gespeichert, geben Sie die		

ON TIME

Finschaltzeit

Zum Abrufen der Weckzeit (im linken Ziffernblock

Nummer des gewünschten Speicherplatzes ein und

speichern den Sender durch Drücken der Taste

Ist der gewählte Speicherplatz nicht frei, blinkt die

Anzeige für ca. 5 Sekunden. Der Speichernlatz wird

STORE ab (z B : 1.3 STORE)

hen

FM

RESET

Durch zweimaliges Drücken der Taste können belegte Speicherplätze überschrieben werden (z.B.: 23 STORE STORE): Der gewählte Speicherplatz wird überschrieben und mit dem derzeit eingestellten Sender belegt.

UKW
Zum Auswählen des FM (UKW)-Bereiches.
Sie hören den zuletzt auf diesem Wiellenbereich empfangenen Sender (Last Station Memory).
I öerhfunktion bei fehlenhaften numerischen Einoa-

AM

Zum Umschalten auf die AM Wellenbereiche.
Wiederholtes Drücken dieser Taste wählt die Wellenbereiche in Folgender Rehebenfolge:
LW – NW – KW – LW – NM – uwe.
(Bis KW – Ananige SW)
Sie hören des im jeweiligen Wellenbereich zuleich eindangenen Stenfer (Last Station Memory).

Löschfunktion bei fehlerhaften numerischen Eingaben.
Löschen aller gespeicherten Daten (Speicherplätze, Uhrzeit).
Rücksetzen falls die Tastatur blockiert ist (z.B. nach

statischer Aufladung).

Tastemverriegelung
Zum Verriegeln aller Tasten außer der
Taste O 0N/OFF (zum Abschalten) und der Taste
SN/00ZE.

den Durchlauf.

ergibt die Löschfunktion für fehlerhafte numerische Eingaben. FREOU.METER Zum Eingeben der Frequenz (z.B.*1 0 7. 7 FREOU.METER = FM 107.7 MHz). Zum Einoeben des Meter-Bandes

(E.B.:1 3 FREQUAPTER = 13 m).

A Employed a Mandron for Spokinsyllär 1. 40 (c.B.:2 0 MEMO A = Aufort Spokinsyllär 1. 40 (c.B.:2 0 MEMO A = Aufort Spokinsyllär 2. 40 (c.B.:2 0 MEMO A = Aufort Spokinsyll

MEMO W Zum Aufrufen der Speicherplätze (wie MEMO A) Einmal drücken: nächstniedrigerer Speicherplatz

Taste länner als 1 s gedrückt halten: automatische Wahl der Speicherplätze in absteigender Reihenfolge Auf jedem Speicherplatz wird zum Probehören des empfangenen Senders 5 Sekunden verweilt. Nochmaliges Drücken der Taste MEMO ▼ heendet den Durchland

TUNING A/▼ Zum schriftweisen manuellen Abstimmen in Richtung höherer oder niedrigerer Frequenzen. Taste nedrückt halten: Abtasten der Frenuenzen nach

oben oder nach unten Zur Wahl der manuellen Abstimmschritte: (der entsprechende Bereich muß eingestellt sein). IW 1 kHz oder 9 kHz

SW 1 kHz order 5 kHz MW 1 kHz oder 9 kHz bow 10 kHz Zur Wahl des Abstimmschrittes zwischen 9 kHz und 10 kHz bei MW muß das Gerät mit der Ein/Aus-Taste

O ON/OFF ausgeschaltet werden. AUTO TUNING Automatische Abstimmung Kurz drücken: automatische Sendersuche in Rich-

tung höherer Frequenzen Länger als 0.5 s gedrückt halten: automatische Sendersuche in Richtung niedrigerer Frequenzen.

Oherseite SNOOZE

LIGHT

Teleskopantenne für FM- und SW-Emptang

Schlummertsete

Einmal drücken um den Weckton oder das Radio nach dem Wecken abzuschalten. Nach fünf Minuten wird die Weckfunktion (Weckton oder Radio) wiederholt. Taste länger als 2 Sekunden gedrückt halten um die Weckfunktion abzuschalten. Für die folgenden Tage bleiht die Weckfunktion erhalten. Wenn die SNOOZE-Taste nicht betätigt wird, ertönt der Weckton 5 Minuten lang oder das Radio spielt 60 Minu-

schaltet Display-Beleuchtung

> Zum Beleuchten des Displays drücken. Nach 10 Sekunden wird die Beleuchtung automatisch abgeschaltet. Die Zeit für die Display-Beleuchtung verlängert sich. wenn innerhalb der 10 Sekunden andere Tarten betätigt werden

ten. Anschließend wird die ieweilige Funktion ausge-

Bei eingeschalteter Display-Beleuchtung bewirkt nochmaliges Drücken auf die Taste O LIGHT sofortiges Abschalten der Beleuchtung.

FINE TUNING Feinabstimmung SSR

Rethte Seite

TONE

VOLUME

WIDE NARR

Zum Feinabstimmen bei SSB-Emotann Fin./Ausschalter für SSR

(Single Side Rand)

empfang benötigt.

Zwei Stellungen: HIGH (Höhen) und LOW (Bässe). Lautstärke

Linke Seite

SW EYT ANT Buchse für Außenantenne Antennenanschluß für Kurzwellenemofang Für

externe Antenne mit Klinkenstecker 3.5 mm a. DX/LOCAL Schalter zum Wählen der Emnfindlichkeit Normalstellung ist "DX" (Fernempfang). Wenn das Sinnal zu stark ist und der Emnfann dadurch gestört wird, ist der Schalter auf 1 OCAL 20

etallan STEREO MONO Schalter FM- MONO Stereo

Stereoempfang gewählt werden.

7um Fin- und Auserhalten der Ratriaheart SSS SSB wird vor allem für Amateurfunk-Kurzwellen-

Riickseite

zonen der Erde Gertitee

AM- Wide/Narrow Batteriafach Im FM-Wellenhereich kann zwischen Monn- und Für sechs Mignonzellen (IEC LR6, UM-3).

In den AM Wellenhereichen wird der Schalter zum Umschalten der Bandbreite verwendet. Buchse für Kopfhörer/Ohrhörer Für Konfhörer oder Ohrhörer mit Klinkenstecker 3.5 mm a (32 Ohm Imperianz) Konfhörer-Retrieb

schaltet den eingehauten Lautsprecher ab. Der Hörer darf deshalb nicht angeschlossen sein, wenn man durch das Gerät geweckt werden will. (FM-STEREO Empfang ist nur über Kopfhörer

Gleichspannungs-Buchse Zum Anschluß für ein handelsübliches Stecker-Netzteil mit Koaxialstecker (Außendurchmesser 5.5 mm. Innendurchmesser 2.1 mm; Ausgangsspannung 9.0 V+; Netzspannung 230 V--, 50/60 Hz; Mittelleiter an Masse +-R--1

Ausschwenkbare Stütze

Die Stütze kann ausgeschwenkt werden um das Gerät in Schränlage zu bringen An der Stütze befindet sich eine Abbildung der Zeit-Unter der Stütze befindet sich das Typenschild des

Antennen

Teleskopantenne

für FM- und SW-Empfang.

Bei ganz herausgezogenem Antennenfuß läßt sich die Teleskopantenne sowohl in Schräglage als auch in Drehrichtung in verschiedene Positionen schwenken

Bei SW-Empfang die Antenne ganz ausziehen und senkrecht stellen. Bedingt durch die wesentlich besseren Ausbreitungsbedingungen in

den Abend- und Nachtstunden, kann es zu Interferenz-Störungen kommen. Durch teilweises Finschiehen der Teleskonantenne lassen sich diese

Störungen verringern.

Bitte beachten Sie: Berühren der Teleskopantenne verschlechtert den FM- und SW-Empfann.

Ferritstab-Antenne

für MW- und LW-Empfang (eingebaut).

Das Gerät durch Drehen um seine eigene Achse auf optimalen Empfano ausrichten.

Spannungsversorgung

Netzbetrieb

Nur ein Netzteil mit richtiger Ausgangs-Spannung 9V = und richtiger Polantät + & - verwenden.

Polaritat + 45 - Verwengen.

Schließen Sie das Netzteil an Buchse <u>DC 9V</u> an. Die eingesetzten Batterien werden dadurch abgeschaltet.

Für Schäden, die bei falschem Netzteilbetrieb entstehen, kann nicht gehaftet werden.

Batterien herausnehmen, wenn das Gerät dauernd am Netz betrieben wird!

Batteriebetrieb

Mit 6 Mignonzellen 1,5 Volt, IEC LR 6 / UM-3/AA.
Wir empfehlen quecksilberarme bzw. quecksilberfreie Alkali-Mangan-

Batterien zu verwenden. Ziehen Sie den Stecker des Netzteils von Buchse DC 9V

Öffnen Sie den Deckel des Batteriefachs (in Geräte-Rückseite). Setzen Sie die Batterien polaritätsrichtig ein (siehe Skizze über Batte-

riefach).

Beachten Sie dabei die Reihenfolne der Ratterien.

Ratteriekontrolle

Bei schwachen Batterien blinkt im Display [BATT. CHECK].

Bei eingeschaltetem Radio schaltet das Gerät nach kurzer Zeit automatisch ab.



Nehmen Sie die verbrauchte Batterie sofort aus dem Gerät!

Während längeren Betriebspausen auch neue Batterien herausneh-

Für Schäden, die durch auslaufende Batterien entstehen, kann nicht oehaftet werden.

Umwelt-Hinweis

Verbrauchte Batterien nicht in den Hausmüll werfen! Geben Sie bei Neukauf die alten Batterien bei Ihrem Händler oder an den öffentlichen Sammelstellen ab.

Spannungsversorgung

Datensicherung (Netz- und Batteriebetrieb)

Die Speicherung in den Stationsspeichern, die Uhrzeit und Last-Station-Memory bleiben ohne Spannungsversorgung für ca. 10 Minuten erhalten. Sie können die Batterien in aller Ruhe austauschen ohne die gespeicherten Daten zu verlieren.

RESET-Taste

Sollte durch äußere Störeinflüsse (hervorgerufen durch statische Aufladungen von Teppichböden oder aufgrund von Gewittern usw.) die Bedieneldstronk des Yacht Boy 400 Fehlinformationen bekommen, bzw. die Eingabe völlig bleckert sein, so betätigen Sie die Tasten ORSET. Diese befindet sich zwischen den Tasten OAM und OLOCK.

Zum Drücken verwenden Sie am Besten eine aufgebogene Büro-

Durch das Auslösen des RESET-Impulses wird das Gerät in seine

Grundprogrammierung zurückgesetzt.

Die Speicherung in den einzelnen Stations-Speichern, die Uhrzeiteinstellung und Last-Station-Memory werden gelösicht.

Stationen und die Menü-Optionen bleiben ohne Spannungsversorgung für ca. 10 Minuten erhalten

Bedienung allgemein

Ihr Yacht Boy läßt sich durch eine ausklappbare Stütze in der Rück-

seite in eine bediengerechte Schräglage bringen.

Das Typenschild finden Sie unter dieser Stütze. Eine Abbildung der Zeitzonen der Erde befindet sich auf dieser Stütze.

Zeiten der Tastenbetätigung

kurz weniner als 0.5 Sekunden. land: mehr als 0.5 Sekunden

Ein-/Ausschalten und Verriegeln (LOCK)

Zum Ein- bzw. Ausschalten des Gerätes die Fin-/Aus-Taste O (ON/OFF) drücken (Verriegelung LOCK dabei nicht aktiv. siehe unten)

LOCK

Durch Drücken der Taste O LOCK lassen sich bei ein- und ausneschaltetem Gerät die Funktionstasten in der Frontseite verriegeln und somit gegen unbeabsichtigtes Betätigen sichern (Anzeige LOCK) im Disnlay)

Zum »Entriegeln» drücken Sie die Taste nochmals.

Direkt-Eingaben

Mit den Zifferntasten geben Sie alle Zahlenwerte ein:

Frequenzen, Stations-Speicher (proprammieren oder abrufen), SW-

Meter-Bänder. Uhrzeiten und Schaltzeiten. Bis zu ca. 5 Sekunden stehen für ieden Eingabeschritt (Tastendruck) zur Verfügung. Bei Überschreiten dieser Zeit müssen Sie von vorn beginnen

Zur sofortigen Korrektur falscher Fingaben, die noch nicht abgeschlossen sind, drücken Sie die Taste FM oder die Taste AM oder Sie drücken zweimal die Taste »-« des Ziffernblocks. Bei falschen Eingaben bzw. Fehlbedienungen erscheint im Display die Fehlmeldung »Error» (Fehler).

Display-Beleuchtung

Mit der Taste C LIGHT IARt sich die Releuchtung für ca. 10 Sekunden einschalten. Durch Gerätebedienung (Tastenbetätigungen) verlängert sich diese 7eit

Durch nochmaliges Drücken der Taste C LIGHT können Sie die Beleuchtung sofort wieder ausschalten

Bedienung allgemein

Lautstärke und Klang

Die Lautstärke

stellen Sie mit dem Drehrenler VOLUMF ein

Den Klang

stellen Sie mit dem Schalter TONE nach Wunsch ein:

LOW = Bässe HIGH = Höhen

Bereichswahl

Nach dem Einschalten des Gerätes mit der Taste O ON/OFF ist das Gerät empfangsbereit und der zuletzt eingestellte Sender ist hörbar. FM

Der UKW (FM)-Bereich wird mit der Taste ○ FM angewählt.

AM

Der AM-Bereich wird mit der Taste

AM angewählt.

Erstes Drücken der Taste O AM schaltet das Gerät auf den im AM-Bereich zuletzt gehörten Sender.

Wiederholtes Drücken der Taste O AM schaltet im AM-Bereich weiter in der Reihenfolge

I W -> MW -> SW -> I W -> MW -> 1000

auf den dort jeweils zuletzt eingestellten Sender.

Sender einstellen

Schalten Sie das Gerät mit der Taste O ON/DFF ein Im Display erscheint die eingestellte Empfangsfrequenz bei FM in MHz, bei AM in kHz.

Frequenzeinstellung im FM-Bereich

FM-Rereich anwählen

Sie hören den zuletzt im FM-Bereich empfangenen Sender.

Manuelles Abstimmen Durch kurzes Drücken einer der Tasten () TUNING ▲ oder TUNING ▼

stellen Sie den Sender ein. Jeder Tastendruck verändert die Abstimmung um 50 kHz Bei Dauerdruck einer der Tasten ○ TUNING A oder TUNING Verfolgt

ein Schnelldurchlauf des Frequenzspektrums in 50 kHz-Schritten bis

Automatisches Abstimmen (AUTO TUNING) Durch Drücken der Taste AUTO TUNING starten Sie den

Kurzes Drücken; Der Suchlauf startet in Richtung höherer Frequen-

Längeres Drücken: der Suchlauf startet in Richtung niedrigerer Fre-

Der Suchlauf arbeitet im 50-kHz-Raster.

Hat der Suchlauf einen empfangswürdigen Sender gefunden, stoppt er. Der Suchlauf Bilt sich dann mit der Taste () AUTO TUNING erneut starten (kurzes bzw. längeres Drücken).



Frequenzeinstellung im AM-Bereich

AM-Rereich anwählen

Sie hören den zuletzt im jeweiligen AM-Bereich eingestellten Sender. Receich einstellen

Drücken Sie die Taste O AM so oft, bis der gewünschte AM-Bereich eingestellt ist. Sie sehen den angewählten Bereich am Display. Die Umschaltung entspricht der Reihenfolge

$$LW \to MW \to SW \to LW \to MW \to usw.$$

Sender einstellen

Abstimm-Schrittweite einstellen

Mit der Taste O STEP können Sie die Schrittweite einstellen mit der Sie die Abstimmung ändern.

Bei eingeschaltetem Gerät können Sie umschalten:

1 kHz oder 9 kHz hei I W 1 kHz oder 5 kHz bei SW

1 kHz oder 9 bzw. 10 kHz bei MW.

Der entsprechende Frequenzbereich muß aktiv sein Drücken Sie die Taste O STEP so oft, bis der gewünschte Wert für die Schrittweite (z. B. STEP 9 kHz in der Abbildung) im Display steht.



Bei ausgeschaltetem Radio können Sie die Schrittweite bei MW zwischen 9 kHz und 10 kHz (Frequenzahstand hei Sendern der USA) umschalten.

Gerät ausschalten bzw. Gerät ist schon ausgeschaltet. Taste AM drücken. Taste O STEP so oft drücken, bis der gewünschte Wert für die Schrittweite im Display steht.

Nach ca. 5 Sekunden wird im Display wieder die Uhrzeit angezeigt. Sie können zwischen 9 und 10 kHz umschalten

- sobald bei ausgeschaltetem Gerät die Taste AM gedrückt wurde.

- his Sie das Gerät wieder einschalten

Dadurch soll versehentliches Umschalten verhindert werden

Wenn Sie die automatische Abstimmung aktivieren schaltet das Geräf auf die jeweils höhere Schrittweite um. Die Einstellung 9 bzw. 10 kHz hei MW wird nicht verändert Manuelles Abstimmen

- Durch kurzes Drücken einer der Tasten TUNING ▲ oder TUNING ▼ stellen Sie den Sender ein
 - Jeder Tastendruck verändert die Schrittweite um den Wert, der für den Frequenzbereich als Abstimmweite eingestellt ist (FM: 50 kHz. AM: siehe Abschnitt »Abstimm-Schrittweite einstellen»),
 - Bei Dauerdruck einer der Tasten O TUNING ▲ oder TUNING ▼ erfolgt ein Schnelldurchlauf des Frequenzspektrums in Schritten der einnestellten Abstimm-Schrittweite, bis Sie die Taste wieder loslassen

Sender einstellen

Automatisches Abstimmen

Durch Dnicken der Taste O AUTO TUNING starten Sie den

Kurzes Drücken der Taste startet den Suchlauf in Richtung höherer Längeres Drücken der Taste startet den Suchlauf in Richtung niedri-

Der Suchlauf arbeitet im Raster

9 kHz bei I W 5 kHz hei SW

9 bzw. 10 kHz bei MW

ten (kurzes bzw. längeres Drücken).

Ist ein Kleineres Raster eingestellt, so schaltet das Gerät automatisch zu dem oben angegebenen Raster um. Zur Umschaltung 9 kHz/10 kHz bei MW. siehe Abschnitt »Abstimm-Schrittweite einstellen« auf Seite 16. Hat der Suchlauf einen empfangswürdigen Sender gefunden, stoppt er. Der Suchlauf läßt sich mit der Taste O AUTO TUNING erneut star-

Sender einstellen mit den Ziffern-Tasten

(Direkte Frequenzeingabe)

Die Frequenz des einzustellenden Senders muß dazu bekannt sein. Die Frequenzen finden Sie in Sendertabellen oder Programmzeitschriften. Die gewünschte Frequenz läßt sich in MHz oder kHz bei Kurzwelle auch als m-Band eingeben.

Die Eingaben bestätigen Sie mit der Taste O FREDIJ/METER

Bei FM: MHz-Anzeige

Bei AM: kHz-Anzeige

Reigniele cessi

unschte Frequenz	Eingabe-Folge		
0 MHz	99.	→ Tas	

00 n te O FREQUIMETER 99 00 MHz 99.0 → Taste ○ FREQU/METER 99 00 MHz 99.00 → Taste O FREQU/METER 99 10 MHz 99.1 → Taste ○ FREQU/METER 99.10 MHz 99.10 → Taste ○ FREQU/METER 99.10 MHz 99.100 → Taste O FREQU/METER 7000 kHz 7000 → Taste O FREQU/METER

Die Eingabe des Dezimalpunktes ist unbedingt notwendig, auch wenn keine weiteren Ziffern folgen. Der Dezimalpunkt gibt an, daß die Eingabe in MHz erfolgt. Ohne Dezimalpunkt gilt der Zahlenwert als kHz-

Eingabe des Meter-Bandes

Fingabe des m-Randes hei SW

Eingegebene Zahlen unter 100 mit anschließendem Betätigen der Taste O FREQU./METER werden als Wellenlänge in Meter für SW

Bei aültiger Eingabe wird bei Rundfunk-Bändern eine Frequenz in der Nähe der Bandmitte, bei Amateur-Bändern der Anfang des jeweiligen SW-Bandes eingestellt.

80.90

Folgende Meter-Bänder können eingegeben werden: 10 11 12 13 15 16 17 19 20 22 25 30 31 40 41 49 60 75

Einpabe-Beispiel 49-m:

Zifferntasten 4 9 Taste O FREQU/METER 6075 kHz (= Deutsche Welle)

Anzeigen des aktuellen Randes bei SW Bei direkter Band-Eingabe oder bei SW-Frequenz-Scanning (inner

Das gewählte Band wird ständig angezeigt.

Bei direkter Frequenzeinnabe oder Handahstimmunn: Liegt die eingestellte Frequenz in einem der o. g. Bänder, wird das

Band ständig im Display appezeigt. Bei ungültiger Eingabe erscheint für ca. 5 Sekunden «Error» im

Eingabe des Meter-Bandes Untere Eckfrequenz (kHz)

Rundfunksender

hzw. Randmitte

Band (m)

90-m-Tropen	3200	3300	
80-m-Amateur	3500		
75-m-Rundfunk	3900	3955	
60-m-Tropen	4750	4905	
49-m-Rundfunk	5950	6075	
40-m-Amateur	7000		
41-m-Rundfunk	7100	7200	
31-m-Rundfunk	9500	9635	
30-m-Amateur	10100		
25-m-Rundfunk	11650	11845	
22-m-Rundfunk	13600	13700	
20-m-Amateur	14000		
19-m-Rundfunk	15100	15320	
16-m-Rundfunk	17550	17705	
17-m-Amateur	18065		
15-m-Amateur	21000		
13-m-Rundfunk	21450	21690	
12-m-Rundfunk	24890	21000	
11-m-Rundfunk	25650	25820	
10-m-Amateur	28000	20000	

Nicht alle Sender strahlen rund um die Uhr und zu allen Jahreszeiten auf dieser Frequenz ein Programm aus. Beachten Sie bitte deshalb die unterschiedlichen Sendezeiten.

Speichern, aufrufen und löschen

Was können Sie speichern?

Sie können insgesamt bis zu 40 Stations-Speicher (Speicherplätze 1 ... 40) in beliebiger Reihenfolge programmieren, auch gemischt aus den 4 Wellenhereichen FM-MW-I W-SW Jede eingestellte Frequenz läßt sich speichern.

Sendefrequenz überprüfen

Sie können überprüfen, ob eine Sendefrequenz schon in einem der Sneicherplätze gesneichert ist. Stellen Sie die gewünschte Frequenz ein. Drücken Sie lange auf die Taste STORE.

Im Display erscheint »MEMORY». Es wird überprüft, ob die Frequenz bereits gespeichert ist. Falls ia steht im Display »MFMORY» und die Nummer des Sneicher-

platzes, in dem die Sendefrequenz gespeichert ist. Falls nein, verschwindet der Text «MEMORY» aus dem Display.

Stationssneicher anlegen / überschreiben

Sendar einstellen

Überprüfen Sie, ob die Sendefrequenz bereits gespeichert ist. Mit den Zifferntasten die Nummer des newünschten Sneichernlatzes

eingeben (die Nummer erscheint im Display). Taste STORE drücken (Sie haben 5 Sekunden dafür Zeit).

Ist der Speicherplatz frei, - steht im Display »MEMORY« und die Nummer des gewählten Spei-

chernlatzes. Die Frenuenz des einnestellten Senders wird angezeint.

Ist der Speicherplatz bereits belegt. - blinkt im Display die Frequenzanzeige. Im Display steht »MEMORY»

und die Nummer des newählten Sneichernlatzes - wenn Sie innerhalb von 5 Sekunden die Taste C STORF ein zweites Mal drücken wird der Speicherplatz überschrieben, sonst bleibt

18:00

Gesneicherte Sender aufrufen

die alte Belegung.

Direkteinnahe Geben Sie die Nummer des gewünschten Speicherplatzes ein.

Drücken Sie kurz Taste ○ MEMO ▲ oder MEMO ▼ Ist der Speicherplatz belent.

- wird der Sender und der zugehörige Wellenbereich automatisch ein-

- wird die Frequenz des Senders im Display angezeigt. - steht im Display »MEMORY» und die Nummer des Speicherplatzes.

erscheint im Display für ca. 5 Sekunden »MEMORY» die Nummer des Speicherplatzes und »FREE».

Speichern, aufrufen und löschen

Mamo Taetan

Kurzes Drücken der Taste O MEMO A ruft den nächsthöheren belegten Speicherplatz auf, der entsprechende Sender und der zugehörige Welfenbereich werden automatisch eingestellt.

Kurzes Drücken der Taste ○ MEMO ▼ ruft den nächstniedrigeren belegten Speicherplatz auf, der entsprechende Sender und der zugehörige Wellenbereich werden automatisch eingestellt.

Langes Drücken der Taste O MEMO &:

— Alle belegten Speicherpfätze werden in aufsteigender Reihenfolge durchlaufen.

— Jeder Sender bleibt ca. 5 Sekunden eingestellt bevor zum nächsten.

geschaltet wird.

- Durch ein weiteres Drücken der Taste ○ MEMO ▲ wird der Durchlauf beendet

Langes Drücken der Taste ○ MEMO ▼:

- Alle belegten Speicherpütze werden in absteinender Reihenfolge

durchlaufen.

Jeder Sender bleibt ca. 5 Sekunden eingestellt bevor zum nächsten

geschaltet wird.

- Durch ein weiteres Drücken der Taste ○ MEMO ▼ wird der Durchlauf beendet.

Freie Speicherplätze anzeigen

Drücken Sie auf die Taste OFREE, dann wird der erste freie Speicharplatz im Display angezeigt.

Bei jedem weiteren Drücken auf die Taste
FREE, wird der nächsthöhere freie Speicherplatz angezeigt.



Speicherplatz löschen

Geben Sie mit den Zifferntasten die Nummer des entsprechenden Speicherplatzes ein (die Nummer erscheint im großen Ziffernblock im Disolav)

Drücken Sie Taste C FREE.

Ist der Speicherplatz frei,
- erscheint im Display »MEMORY«, die Nummer des gewählten Soei-

cherplatzes und »FREE«.

 erscheint im Display »MEMORY» und die Nummer des gewählten Speicherplatzes,
 blinkt die Frequenzanzeige im Display

Drücken Sie Taste OFREE innerhalb von 5 Sekunden ein zweites Mal, wird der Speicherplatzinhalt gelöscht.

Einschlafen mit Musik

Sie können eine Zeit (maximal 60 Minuten) angeben nach der das Gerät automatisch abschaltet.

Geral automatisch ausschaftet.
Taste (O SLEEP drücken.
Bei abgeschaltetem Gerät schaltet es ein. Der weitere Verlauf ist unabhängig davon, ob das Geräft werher eingeschaltet war.
Die Einschaftduer/Dauer bis zurum Abschalten beträgt 60 Minuten.

Im Display wird für ca. 5 Sekunden die noch verbleibende Einschaltzeit angezeigt. Im Display erscheint (SUSEP) um anzuzeigen, daß die Funktion »auto-

50 M 98.50 M

matisches Abschalten« aktiviert ist

Jedes weitere Drücken der Taste O SLEEP reduziert die Einschaltzeit um je 10 Minuten. Die noch verbleibende Einschaltdauer wird jedesmal (wenn Sie die

Die noch verbleibende Einschaltdauer wird jedesmal (wenn Sie die Taste O SLEEP drücken) für ca. 5 Sekunden angezeigt. Wird die Taste O SLEEP so oft gedrückt, daß die Einschaltzeit

Nach Ablauf der eingestellten Dauer schaltet das Gerät ab, die Anzeige (SLEEP erlischt.

Einschaltdauer kontrollieren:

Taste O SLEEP <u>kurz</u> drücken. Im Display steht die verbleibende Zeit bis zum automatischen Abschallen.

Einschaltdauer vorzeitig löschen:

Gerät ausschalten mit Taste ○ ON/OFF oder die Taste ○ SNOOZE drücken.

D 22

Die Uhr

Auch hier ailt für iede einzelne Eingabe (ieden Tastendruck) eine Zeitsnanne von ca. 5 Sekunden

Uhrzeiten können Sie eingeben, unabhängig davon, ob das Gerät einpeschaltet oder ausgeschaltet ist

15

Uhrzeiten und Schaltzeiten können auf verschiedene Art einneneben werden

Reisniele:

Eingaben-Folgen

1. Beispiel: Uhrzeit 6.30 06.30

2 Reigniel: Uhrzeit 15 00 3. Reisniel: Uhrzeit 0.15 15

Uhr stellen (TIME I/Uhrzeit I)

00.15 TIME I / Uhrzeit I mit Hilfe einer Vergleichsuhr stellen.

Beispiel TIME 1: 6.30 Uhr:

Im Display muß TIME I stehen. Mit den Zifferntasten die Uhrzeit eingeben, kurz bevor die Vergleichsuhr von 6.29.59 auf 6.30.00 springt. Die Zeit zwischen der letzten Eingabe und 6.30.00 darf 5 Sekunden nicht übersteinen

Taste TIME I/II drücken sobald die Vergleichsuhr von 6.29.59 auf 6:30.00 springt.

Beim Drücken der Taste TIME 1/2 startet die Uhr sekundengenau und der Doopelpunkt zwischen Stunden- und Minutenanzeige blinkt.

Uhr stellen (TIME II/Uhrzeit II)

Beim Stellen von TIME IVUhrzeit II ist genauso zu verfahren, nur muß hierfür TIME II im Display stehen.

Weil die Sekunden der Uhrzeit II synchron mit Uhrzeit I laufen, brauchen Sie daher nicht den Minutenwechsel abzuwarten

Uhrzeit-Anzeige (TIME I/II)

Durch Drücken der Taste TIME I/II (ohne vorherine Ziffern-Fingabe) kann man zwischen den beiden Zeitangaben umschalten.

ON-TIME JZ TIME II 15:00

Automatisches Einschalten/Weckfunktion

Sie können eine Weckzeit bzw. Einschaltzeit eingeben. Beim »Wecken mit Rundfunk-Programm» hören Sie den zuletzt emp-

fangenen Sender.
Die Schaltzeiten beziehen sich auf die im Display angezeigte Uhr
(TIMF I oder TIMF II)

(TIME I oder TIME II).

Zum Verständnis ein Beispiel: Sie haben als TIME I die <u>Ortszeit</u> (z. B. MEZ oder MESZ) eingestellt.

TIME II steht für eine 2. Zeitzone (z. B. Weltzeit / UTC). Als Einschaltzeit haben Sie 14.00 Uhr eingegeben und die Weckzeit aktiviert. Zeiot nun das Display TIME I an. so schaltet sich das Gerät um 14.00

Uhr <u>Ortszeit</u> ein; zeigt das Display <u>TIME II</u> an, so schaltet sich das Gerät um 14.00 Uhr 2. Zeitzone ein.

Einschaltzeit eingeben

Schalten Sie das Gerät ein

Mit Zifferntasten 0 ... 9 die gewünschte Einschaltzeit eingeben.
Drücken Sie Taste O ON TIME, um die newünschte Einschaltzeit zu

speichern.

Die <u>Ausschaltzeit</u> wird automatisch auf eine Stunde Spieldauer ab der Einschaltzeit eingestellt.

Einschaftzeit eingestellt.
Mit der Taste O AUTO die Weckart durch wiederholtes Drücken wilhlan.

= Wecken mit Rundfunk-Programm.
Der eingestellte Sender ist zu h\u00f6ren.

Der eingestellte Sender ist zu hören.

Wecken mit Signalton

Der Sender wird stummoeschaltet, es ertönt der Signalton.

Diese Funktionsart ist auch bei eingeschaltetem Gerät möglich (z. B. um einen Termin nicht zu verpassen).



Einschaltzeit kontrollieren

Bei ausgeschaltetem Radio stehen Einschaltzeit und Weckart im Display.

Wecken mit Radio / automatisches Einschalten

Mit Taste O AUTO »Wecken mit Radio» einstellen (Symbol 🗷 im Display).

Weckzeit einstellen Vor dem Ausschalt die Sie beim Wecke Radio ausschalten

Weckzeit einstellen.
Vor dem Ausschalten des Radios Sender und Lautstärke einstellen,
die Sie beim Werken wünschen.

Automatisches Einschalten/Weckfunktion

Zur eingestellten Zeit schallet sich das Radio automatisch ein Falls Se kein rate betätigen bleibt das Radio 60 Minuten eingeschaltet und schaltet sich dann automatisch ab. Drücken Sie die Schlummertaste (— SNOOZE, schaltet das Radio (für 5 Minuten ab. Das Symbol ; z blinkt im Bisplay. Sie können die (für 5 Minuten ab. Das Symbol ; z blinkt im Bisplay. Sie können die

Schlummerfunktion beliebig oft wiederholen.

Drücken Sie die Taste

SNOOZE, långer als 2 Sekunden, schaltet das Radio ganz ab. Die Anzeige za ist dauernd sichtbar. Am folgenden Tas wird wieder naweiden.

Abschalten der Weckfunktion Mit Taete O ALITO Weckfunktion abstellen (keines der Symbole of

oder ♦ ist im Display sichtbar).

Rei ahneschalletem Radin

- ist ON-TIME night im Display sightbar

- statt der eingestellten Weckzeit erscheint im linken Ziffernblock ---. Die eingestellte Weckzeit bleibt gespeichert.

Mit Taste ○ AUTO »Wecken mit Signalton« einstellen (Symbol ♦ im Display).

Weckzeit einstellen

»Wecken mit Signalton« ist möglich bei – ausgeschaltetem Radio (Wecken)

Wecken mit Signalton (Terminmerker)

ausgeschalbetem Radio (z. B. Erinnerung an einen Termin).
 Das Radio schaltet automatisch ab und der Signalton beginnt.
 Falls Sie keine Taste betätigen, dauert der Signalton 5 Minuten.

Drücken Sie die Schlummertaste SNOOZE, verschwindet der Alarmton für 5 Minuten. Das Symbol & blinkt im Display. Sie können die Schlummerfunktion beliebig oft wiederholen.

Drücken Sie die Taste ○ SNOOZE länger als 2 Sekunden, wind der Alarmton beendet. Die Anzeige ◆ ist dauernd sichtbar. Am folgenden Tag wird wieder geweckt.

Sonderfunktionen im AM-Bereich

SSB-Betrieb (Amateurfunk-Emnfann)

SSB-Empfang bei Kurzwelle ist eine Erweiterung zum «normalen» Rundfunk-Emntang, Sie können Amateursprechfunk mithören. Dieser wird meist im Einseitenband (SSB, Single Side Band) gesendet.

Gehen Sie folgendermaßen vor: Gerät einschalten und ein Kurzwellen-Amateurfunkband einstellen (sithe Tabelle im Kanitel »Finnabe des Meter-Randes»).

Scholter STEREO MONO WIDE MARR

auf NARR(OW) stellen. Schalter SSB auf ON stellen.

Mittels Taste O STEP die Abstimm-Schriftweite auf 1 kHz einstellen Den Scholter TONE and HIGH stellen

Mit den Tasten

TUNING

und TUNING

das Band langsam Schritt für Schritt nach SSR-Stationen absuchen

Bitte beachten Sie dabei, daß bei SSB-Sendungen der Träger unter-Empfang ist also nur möglich, wenn gerade eine Sendung (vor allem Sprache) ausgestrahlt wird. In den Pausen ist die Abstimmung nicht

Ein Hilfsmittel zum Auffinden von SSB-Sendern ist die TUNING-Anzeige. Der Ausschlag der TUNING-Anzeine ändert sich hei SSR-Stationen im Rythmus der Sprache.

Sobald eine Station gefunden ist - die Sprache ist noch unverständlich - stimmen Sie mit dem Regler FINE TUNING auf den deutlichsten Empfang ab.

Falls Sie bei der Feinabstimmung an den Rand des Abstimmbereiches kommen, ist es evtl. nôtio, mit den Tasten ☐ TUNING ★ und TUNING ▼

in den nächsten Bereich zu schalten Falls Sie keine SSB-Sendung mehr empfangen möchten, vergessen Sie bitte nicht, auf «normalen« Rundfunkempfang zurückzuschalten:

Schalter DX I DCAL and DX Schalter SSB aut OFF Schalter STEREO MONO, WIDE NARR auf STEREO Schalter TONE nach Ihrem Wunsch.

Störungen

Bei Störungen im AM (MW, LW, SW)-Bereich läßt sich mit dem Regler FINE TUNING der Empfang optimieren.

Technische Daten

Durch Batterien: 6 x 1.5 V-Mignonzellen (IEC LR 6) Externe Versorgung: über handelsübliches 9V DC Netzteil (siehe Anschlußburbse)

Spannungsversorgung Ausgangsleistung:

600 mW (über eingebauten Lautsprecher) Einnehaute Antennen-

Teleskonantenne für UKW und Kurzwelle

Ferritstabantenne für MW und LW

Anschlußbuchsen: Für externe Spannungsversorgung: DC 9V (Gleichspannung)

Koaxialbuchse (Außendurchmesser 5.5 mm. Innendurchmesser 2.1 mm) Mittelleiter an Masse +-@--.

Für Ohrhörer / Konfhörer O Buchse für Klinkenstecker 3.5 mm a.

32 Ohm Impedanz Für Außenantennen EXT ANT

Buchse für Klinkenstecker 3.5 mm ø für Kurzwellenempfang.

Technische Daten

Empfangsbereiche:

FM:	87,5 108 MHz	Band	Frequen	z (kHz)	
SW:	1,711 30 MHz	90-m-Tropen	3200	-	3400 (nicht bei YB 400 IB
	3.95 26.1 MHz (Yacht Boy 400 IB)	80-m-Amateur	3500	-	3800 (nicht bei YB 400 IB
MW:	520 1710 kHz	75-m-Rundfunk	3900	-	4000
MW:	520 1/10 KHZ	60-m-Tropen	4750	-	5060
	527 1606 kHz (Yacht Boy 400 IB)	49-m-Rundfunk	5950	-	6200
LW:	144 353 kHz	41-m-Rundfunk	7100	-	7300
		40-m-Amateur	7000	-	7099
	149 283 kHz (Yacht Boy 400 IB)	31-m-Rundfunk	9500	-	9900
		30-m-Amateur	10100	-	10150
Abstimms	chnittweite:	25-m-Rundfunk	11650	-	12050
FM: 50 kH	7	22-m-Rundfunk	13600	-	13800
SW: 1 kHz / 5 kHz		20-m-Amateur	14000	-	14350
		19-m-Rundfunk	15100	-	15600
MW: 1 kH;	z / 9 bzw. 10 kHz	17-m-Amateur	18065	-	18170
LW: 1 kHz / 9 kHz		16-m-Rundfunk	17550	-	17900
		15-m-Amateur	21000	-	21449
Feinabstimmung für SSB: ± 1 kHz		13-m-Rundfunk	21450	-	21850
		12-m-Amateur	24890	-	24990
Zwischenf	requenzen:	11-m-Rundfunk	25650	-	26100
FM: 10,7 N	ИНZ	10-m-Amateur	28000	-	29700 (nicht bei YB 400 IB)
AM; ZF 1:	55,85 MHz, ZF 2: 455 kHz		. 180 x 12	0 x 37 m	m³ (Breite x Höhe x Tiefe)

Empfangbare KW-Bänder:

Technische und optische Änderungen vorbehalten.

Technische Daten

Hinweise - Vorschriften

Gehäuse nur mit weichem, staubbindenden Lannen reinigen. Keine scharfen Polier- oder Reinigungsmittel verwenden. Setzen Sie das Gerät keinen höheren Temperaturen als 60°C aus. Bei Störungen wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler. Schützen Sie das Gerät von

jeder Feuchtigkeit (z. B. Tropf- oder Spritzwasser). Dieses Gerät ist funkentstört entsprechend den geltenden FG-Richtlinien. Der Deutschen Bundespost wurde angezeigt, daß das Gerät in Verkahr gabracht wurde. Ihr wurde auch die Berechtigung einge-

räumt, die Serie auf Einhaltung der Bestimmungen zu überprüfen. Dieses Gerät entspricht der Sicherheitsbestimmung VDE0860 und somit der internationalen Sicherheitsvorschrift IECES

Sendeanstalten:

Deutsche Welle A-1136 Wien Würzburggasse 30

Swiss Radio International CH-3000 Bern 15 Giacomettistr 1

P. D. Box 222 NL-1200 JG Hilversum

Radio France Internationale 116 av du Pres Kennedy

F 75786 Paris Cedex 16 Viale Mazzini 14

I-00195 Roma **BBC London External Services**

London WC28 4PH

Radio Moscou Moskva Russische Föderation

Radio Exterior de Espana P. O. Boy 156 202 F-28080 Madrid